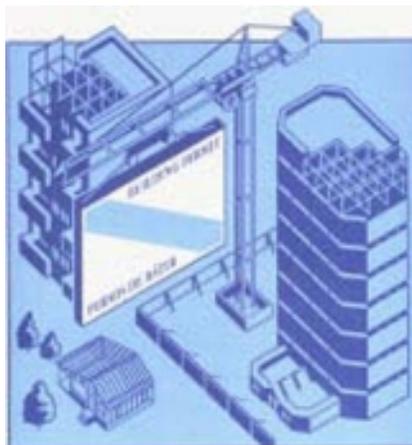




# Permis de bâtir

Mai 2001



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9689).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIB au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 14 \$ CA l'exemplaire et de 145 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	72 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de l'investissement et du stock de capital  
Section des indicateurs courants de l'investissement

# Permis de bâtir

Mai 2001

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2001

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 45 n° 5  
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request.

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.
- D Désaisonnalisé à un taux mensuel.
- DATA Désaisonnalisé à un taux annuel.

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

## Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City/Cité	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

## Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada  
 Division de l'investissement et du stock de capital  
 Section des indicateurs courants de l'investissement  
 9 D-2, Édifice Jean Talon  
 Tunney's Pasture  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 ou en téléphonant au: (613) 951-9689  
 bdp\_information@statcan.ca

## Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

## Table des matières

	Page
<b>Partie I – Analyse</b>	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
<b>Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)</b>	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
<b>Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)</b>	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
<b>Partie IV – Méthodologie, concepts et diffusion des données</b>	
Introduction	17
Méthodologie de l'enquête	17
Collecte de données	17
Types d'erreurs	17
Contrôle qualitatif	17
Fiabilité	18
Nature et fondement de la classification	18
Catégories de bâtiments	18
Classification géographique	19
Révisions territoriales	19
Révision des données	20
Désaisonnalisation	20
Disponibilité des données	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

## Partie I – Analyse

### Faits saillants

#### Mai 2001

- La valeur des permis de bâtir délivrés par les municipalités a connu une légère baisse en mai, malgré un vigoureux rebondissement des projets de construction envisagés dans le secteur du logement. Les constructeurs ont pris pour 3,2 milliards de dollars de permis de bâtir, soit une baisse de 0,6 % par rapport à avril.
- La valeur des permis de construction résidentielle a augmenté de 9,4 % par rapport à avril, passant ainsi à 1,7 milliard de dollars, après trois replis mensuels consécutifs. Une hausse appréciable de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a été un grand facteur de ce bond.
- Cependant, la progression dans le secteur du logement n'a pas été suffisante pour faire contrepoids à une baisse dans le secteur non résidentiel, où la valeur des intentions de construction a fléchi de 10,6 % et est tombée à 1,4 milliard de dollars. La principale cause de ce recul a été une diminution de la valeur des permis de construction commerciale.
- Pour les cinq premiers mois de 2001, la valeur des permis de construction a été de 16,7 milliards de dollars, soit 13,0 % de plus qu'au cours de la même période de 2000. Cela représente le plus haut niveau pour la période de janvier à mai depuis 12 ans. Ce résultat reflète de solides hausses à la fois dans le secteur résidentiel (+7,8 %, valeur totale de 8,9 milliards de dollars) et dans le secteur non résidentiel (+19,6 %, valeur totale de 7,7 milliards de dollars).
- Parmi les régions, la progression la plus imposante (en dollars), depuis le début de l'année, a été observée à Montréal, où les projets de construction dans le secteur non résidentiel ont été presque deux fois plus que dans la période correspondante de 2000. La deuxième hausse en importance est survenue dans la région de Toronto, où la progression a été équilibrée entre le secteur résidentiel et le secteur non résidentiel.

### Aperçu mensuel

#### Rebondissement des permis de construction de logements multifamiliaux

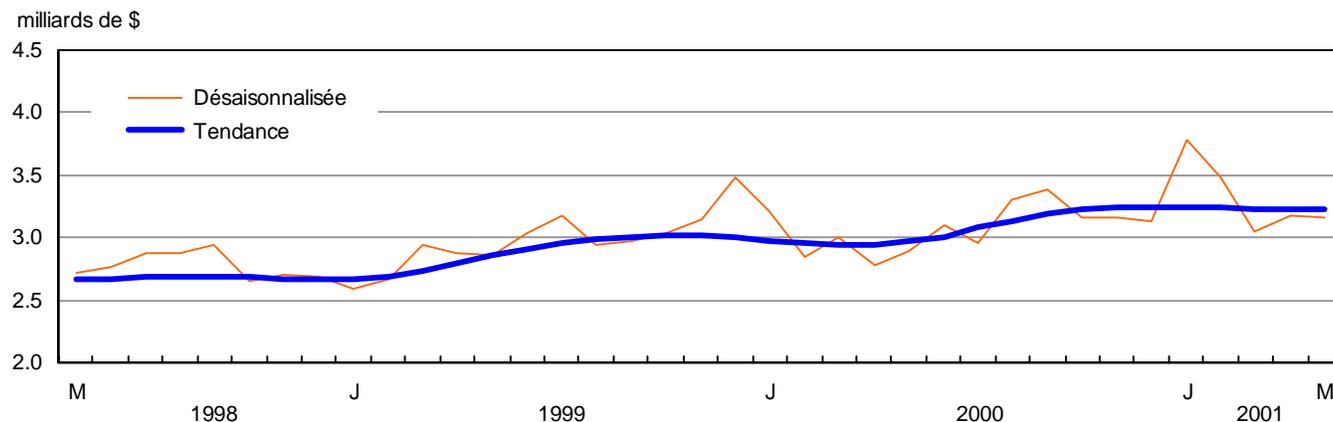
- Après deux replis mensuels importants, la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a fait une remontée de 33,3 % en mai et atteint 535 millions de dollars. Les intentions de construction de logements unifamiliaux ont aussi connu une reprise, à 1,2 milliard de dollars, soit 1,3 % de plus qu'en avril.
- La croissance soutenue du revenu disponible par habitant, le niveau élevé d'emploi, des taux hypothécaires avantageux et des taux élevés d'occupation des logements multifamiliaux sont autant de facteurs qui expliquent le bon résultat obtenu en mai. Ils annoncent également un marché de l'habitation encourageant pour le proche avenir.
- Les intentions de construction de logements ont augmenté dans toutes les provinces en mai, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard. L'augmentation la plus prononcée (en dollars) est survenue en Ontario (+7,8 %, valeur totale de 818 millions de dollars), conséquence d'une forte augmentation de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux. Le Québec (+10,3 %) et l'Alberta (+9,4 %) ont eu les deuxième et troisième hausses en importance.
- Depuis le début de l'année, la cadence soutenue dans le secteur résidentiel de janvier à mai est dans une large mesure le résultat d'intentions optimistes pour les logements multifamiliaux (+26,2 %, valeur totale de 2,6 milliards de dollars). La croissance des intentions de construction de logements unifamiliaux (+1,8 %, valeur totale de 6,3 milliards de dollars) a aussi contribué à ces bons résultats.
- Pour les cinq premiers mois de 2001, l'augmentation la plus marquée a été observée en Ontario (+8,5 %, valeur totale de 4,5 milliards de dollars), qui est suivie en cela par la Colombie-Britannique (+27,9 %, valeur totale de 1,2 milliard de dollars). Le recul le plus net est survenu en Nouvelle-Écosse (-29,0 %, valeur totale de 160 millions de dollars).

### Troisième baisse mensuelle pour le secteur non résidentiel en 2001

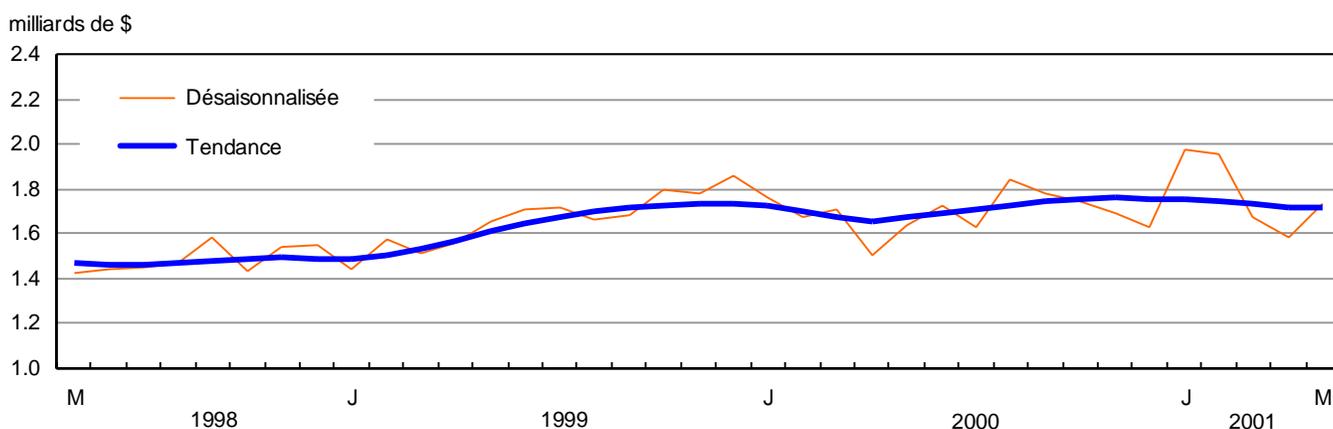
- Le repli de 10,6 % de la valeur des permis de construction dans le secteur non résidentiel en mai suivait une robuste progression de 16,3 % en avril. Les baisses considérables survenues dans la composante commerciale ont été dans une large mesure la cause du recul global. Cependant, la valeur cumulative des permis de construction non résidentielle pour les cinq premiers mois restait 19,6 % plus élevée que pour la même période de l'an dernier.
  - Les entreprises et les consommateurs ont donné des signaux non convergents. Le commerce de détail a augmenté pour le deuxième mois consécutif en avril. Cependant, au premier trimestre de 2001, les sociétés ont accusé une baisse de leurs bénéfices d'exploitation et de leurs taux d'utilisation de la capacité.
  - La valeur des permis de construction commerciale a chuté de 18,2 % en mai, tombant à 739 millions de dollars, après un bond de 23,3 % en avril. Les projets de construction d'immeubles à bureaux ainsi que de bâtiments de loisirs ont affiché les baisses les plus marquées. Après un solide mois, l'Ontario a accusé la plus forte diminution (-36,5 %, valeur totale de 197 millions de dollars).
  - Les intentions de construction industrielle ont connu une baisse pour un quatrième mois consécutif en mai (-1,8%), ce qui les a ramenées à 292 millions de dollars, baisse entièrement imputable à la catégorie de la construction d'usines de fabrication.
  - Les intentions de construction institutionnelle ont atteint 396 millions de dollars, soit leur plus haut niveau mensuel des deux dernières années. L'augmentation de 0,4 % est le fait de hausses dans le cas des projets de construction d'immeubles à vocation médicale et de services sociaux.
- À l'échelon provincial, la baisse mensuelle la plus marquée est survenue en Ontario (-24,0 %, valeur totale de 444 millions de dollars), conséquence d'un repli important de la composante commerciale. Une bonne part de ce recul est imputable à la région de Toronto, où chacune des trois composantes a fléchi. Par contre, l'Alberta fait ressortir l'augmentation la plus sensible (+16,2 %, valeur totale de 222 millions de dollars), grâce surtout à l'excellent résultat obtenu dans les projets de construction d'établissements d'enseignement dans la région de Calgary.
  - Depuis le début de l'année, les intentions de construction non résidentielle ont atteint 7,7 milliards de dollars, en hausse de 19,6 %. C'est leur meilleur résultat pour les cinq premiers mois d'une année depuis 1989. La valeur cumulative des permis de construction commerciale en 2001 a été de 4,3 milliards de dollars, c'est-à-dire 17,4 % de plus que pour la même période de 2000; vient ensuite la composante institutionnelle, à 1,7 milliard de dollars, en hausse de 29,4 %. Les intentions de construction industrielle ont aussi contribué à l'accroissement, avec une augmentation de 16,1 % qui les a portées à 1,7 milliard de dollars.
  - Parmi les provinces, c'est le Québec qui a connu l'augmentation la plus importante dans le secteur non résidentiel depuis le début de l'année (+57,6 %, valeur totale de 1,9 milliard de dollars) à la faveur des projets de construction commerciale et industrielle dans la région de Montréal. La Nouvelle-Écosse a été l'une des rares provinces à accuser un recul, qui est imputable à chacune des trois composantes.

## Permis de bâtir - Canada

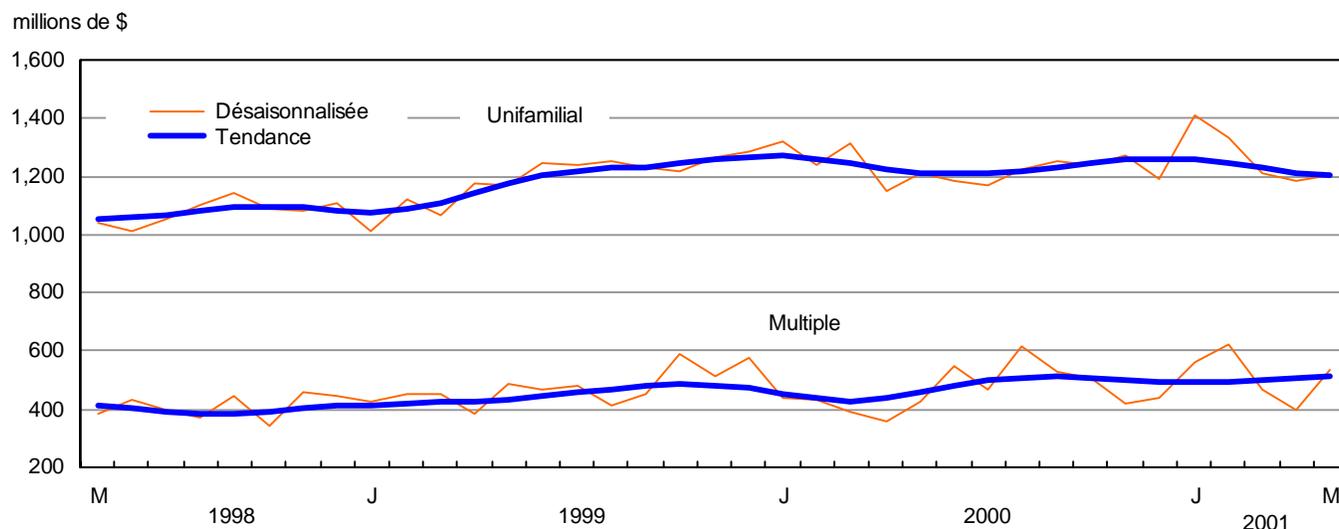
### Valeur totale des permis de bâtir



### Valeur résidentielle - total

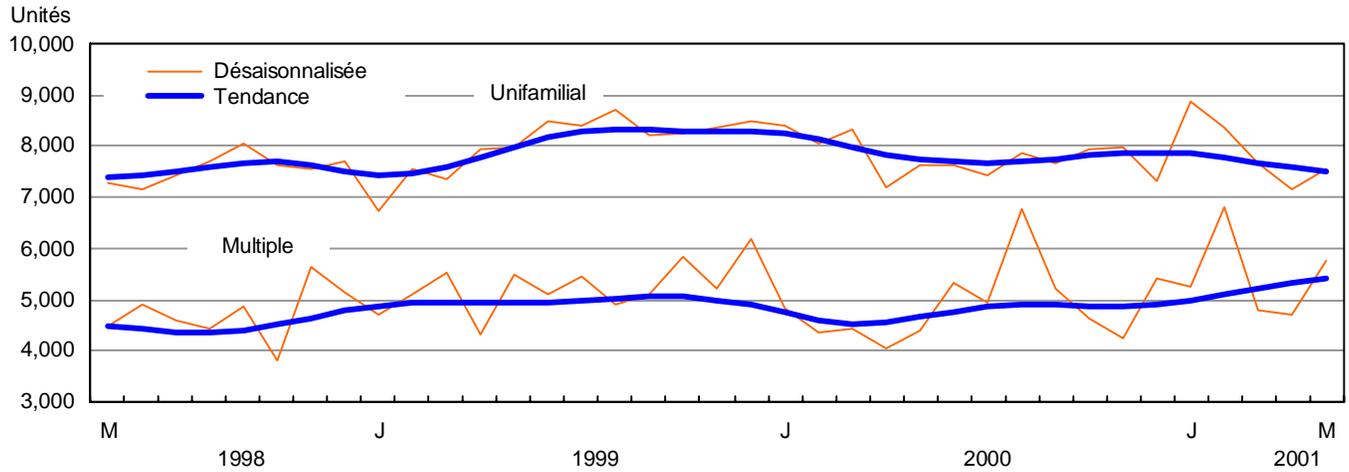


### Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

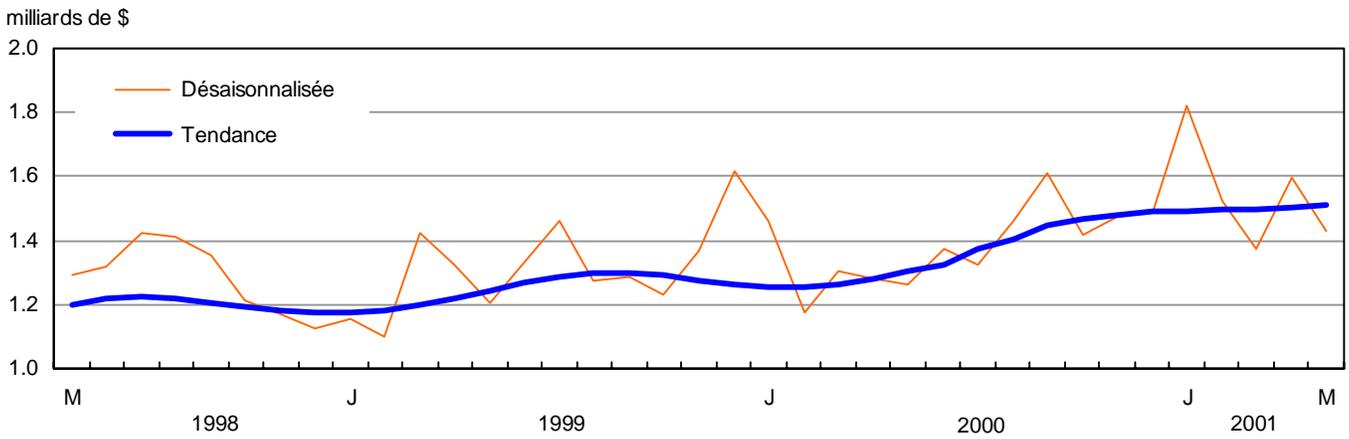


## Permis de bâtir - Canada

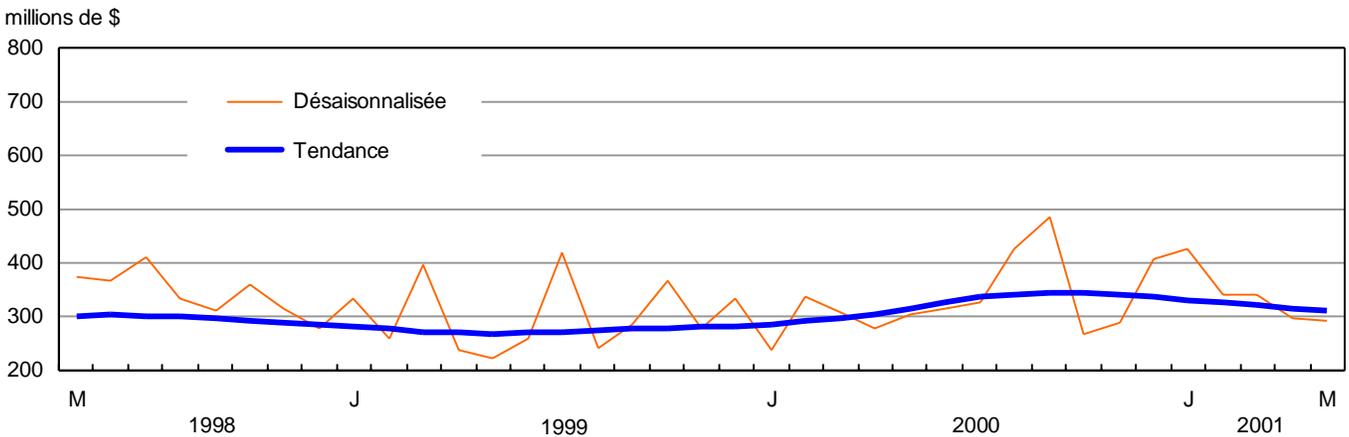
### Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



### Valeur non résidentielle - total



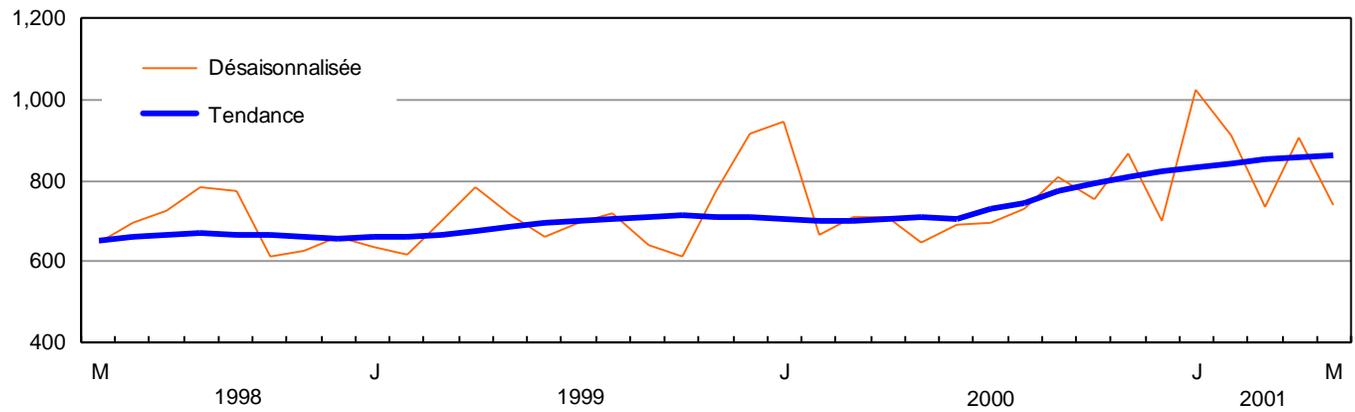
### Valeur industrielle



## Permis de bâtir - Canada

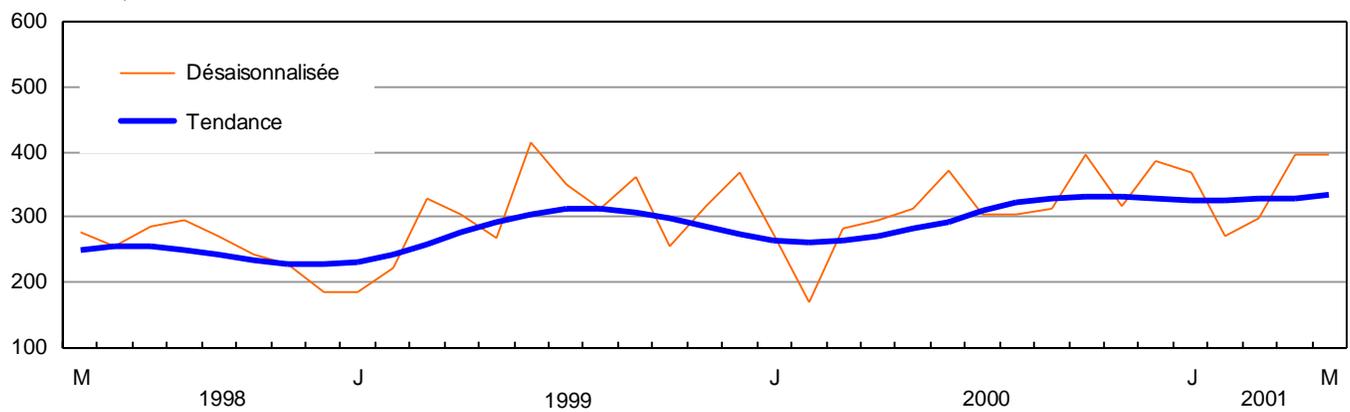
### Valeur commerciale

millions de \$



### Valeur institutionnelle et gouvernementale

millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

### Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2001	2001	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>R</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	3 163 313	3 182 602	-0,6	4,4	-12,4	-8,2	21,4	-1,4
Terre-Neuve	36 929	21 812	69,3	22,4	39,8	-47,5	16,3	-21,1
Île-du-Prince-Édouard	4 607	8 068	-42,9	17,6	51,5	-59,8	100,6	-30,4
Nouvelle-Écosse	79 136	56 947	39,0	39,1	-13,6	-15,0	-7,0	17,5
Nouveau-Brunswick	54 787	35 516	54,3	16,5	-42,0	44,1	29,1	-37,7
Québec	633 657	617 300	2,6	8,6	-12,9	-25,5	81,6	-24,0
Ontario	1 262 115	1 343 024	-6,0	0,4	-22,9	-4,9	12,0	4,4
Manitoba	68 970	65 072	6,0	-0,7	26,9	-7,4	7,1	-20,7
Saskatchewan	65 898	78 335	-15,9	28,0	18,0	-33,9	149,5	6,8
Alberta	496 526	442 020	12,3	-12,2	18,7	1,1	4,4	-10,4
Colombie-Britannique	450 212	504 561	-10,8	22,5	-7,0	9,7	-1,5	38,2
Yukon	3 662	5 905	-38,0	187,2	-51,1	5,5	96,4	28,4
Territoires du Nord-Ouest	1 394	3 241	-57,0	96,3	61,2	-9,3	1 781,7	-91,0
Nunavut	5 420	801	576,7	11,9	-	...	...	...

Tableau 2

### Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2001	2001	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>R</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	1 427 066	1 595 385	-10,6	16,3	-10,0	-16,2	22,2	1,1
Terre-Neuve	19 597	11 356	72,6	19,9	173,8	-15,2	-60,8	-5,5
Île-du-Prince-Édouard	1 688	3 362	-49,8	10,5	1 211,2	-96,2	313,1	-51,0
Nouvelle-Écosse	39 464	26 790	47,3	134,2	-43,8	-7,8	-13,9	68,2
Nouveau-Brunswick	34 329	18 338	87,2	61,1	-63,4	132,5	107,4	-73,3
Québec	367 421	375 975	-2,3	20,6	-14,2	-25,8	150,7	-45,5
Ontario	443 879	583 836	-24,0	18,3	-25,2	-24,0	-0,1	27,2
Manitoba	43 344	45 207	-4,1	22,2	36,3	5,4	-5,5	-32,3
Saskatchewan	41 675	60 518	-31,1	37,8	32,2	-45,0	276,8	53,5
Alberta	222 277	191 358	16,2	-27,6	69,0	-6,4	-2,8	-14,9
Colombie-Britannique	209 185	271 300	-22,9	47,3	-18,5	39,6	-1,8	32,2
Yukon	1 904	4 821	-60,5	932,3	-79,6	383,5	-61,7	76,2
Territoires du Nord-Ouest	40	2 264	-98,2	77,8	34,6	46,0	1 407,0	-91,7
Nunavut	2 263	260	770,4	...	...	...	...	...

Tableau 3

## Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2001	2001	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>R</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	1 736 247	1 587 217	9,4	-5,4	-14,3	-0,7	20,7	-3,6
Terre-Neuve	17 332	10 456	65,8	25,3	-10,2	-54,0	92,8	-32,3
Île-du-Prince-Édouard	2 919	4 706	-38,0	23,2	-11,1	-17,3	25,3	-18,2
Nouvelle-Écosse	39 672	30 157	31,6	2,2	9,2	-19,8	-1,9	-4,1
Nouveau-Brunswick	20 458	17 178	19,1	-10,1	-11,2	-7,0	6,0	2,9
Québec	266 236	241 325	10,3	-6,0	-11,3	-25,0	34,5	3,9
Ontario	818 236	759 188	7,8	-10,1	-21,5	12,4	25,9	-13,3
Manitoba	25 626	19 865	29,0	-30,5	16,5	-18,4	20,8	-2,5
Saskatchewan	24 223	17 817	36,0	3,2	-7,3	3,0	17,3	-18,9
Alberta	274 249	250 662	9,4	4,7	-10,6	6,0	9,9	-6,7
Colombie-Britannique	241 027	233 261	3,3	2,4	5,0	-10,3	-1,3	42,5
Yukon	1 758	1 084	62,2	-31,8	-17,0	-45,4	342,5	-9,8
Territoires du Nord-Ouest	1 354	977	38,6	158,5	384,6	-83,8	2 729,4	-88,6
Nunavut	3 157	541	483,5	-24,4	-	...	...	...

Tableau 4

## Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2001	2001	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.
	Mai <sup>P</sup>	Avril <sup>R</sup>						
	unités		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	159 420	142 368	12,0	-4,7	-18,1	7,5	11,1	4,2
Terre-Neuve	1 776	1 080	64,4	28,6	-4,1	-54,9	105,1	-42,8
Île-du-Prince-Édouard	288	528	-45,5	18,9	-31,5	-23,9	102,9	-39,7
Nouvelle-Écosse	5 664	2 964	91,1	9,8	8,7	-15,2	-17,0	-22,0
Nouveau-Brunswick	2 556	2 256	13,3	-10,0	0,5	-11,1	3,5	16,5
Québec	25 872	23 580	9,7	0,8	-9,9	-22,9	32,0	-0,6
Ontario	67 248	59 412	13,2	-20,1	-23,0	28,4	13,2	-3,9
Manitoba	2 268	1 692	34,0	-28,4	4,8	-13,4	26,2	-9,9
Saskatchewan	2 640	1 860	41,9	15,7	-13,5	-2,5	30,3	-35,1
Alberta	29 976	27 924	7,3	14,3	-26,9	0,1	25,6	-0,7
Colombie-Britannique	20 616	20 856	-1,2	26,3	5,0	11,6	-38,9	105,0
Yukon	144	108	33,3	-40,0	36,4	-62,1	625,0	-60,0
Territoires du Nord-Ouest	108	72	50,0	...	...	...	...	...
Nunavut	264	36	633,3	-25,0	-	...	...	...

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliiales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Canada</b>									
Avril <sup>R</sup>	7 171	4 693	11 864	1 587 217	297 588	903 248	394 549	1 595 385	3 182 602
Mai <sup>P</sup>	7 540	5 745	13 285	1 736 247	292 178	738 696	396 192	1 427 066	3 163 313
Cumulatif janv. - mai 2001	39 615	27 316	66 931	8 928 578	1 696 927	4 311 868	1 728 339	7 737 134	16 665 712
Cumulatif janv. - mai 2000	39 621	22 069	61 690	8 281 184	1 461 378	3 673 144	1 335 288	6 469 810	14 750 994
<b>Terre-Neuve</b>									
Avril <sup>R</sup>	80	10	90	10 456	213	10 081	1 062	11 356	21 812
Mai <sup>P</sup>	126	22	148	17 332	303	18 855	439	19 597	36 929
Cumulatif janv. - mai 2001	479	64	543	65 607	531	42 788	4 639	47 958	113 565
Cumulatif janv. - mai 2000	545	43	588	74 750	3 434	21 379	4 041	28 854	103 604
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>									
Avril <sup>R</sup>	33	11	44	4 706	379	2 802	181	3 362	8 068
Mai <sup>P</sup>	19	5	24	2 919	-	1 645	43	1 688	4 607
Cumulatif janv. - mai 2001	197	33	230	20 942	551	13 023	823	14 397	35 339
Cumulatif janv. - mai 2000	190	35	225	23 901	3 437	9 601	3 948	16 986	40 887
<b>Nouvelle-Écosse</b>									
Avril <sup>R</sup>	218	29	247	30 157	5 744	15 087	5 959	26 790	56 947
Mai <sup>P</sup>	221	251	472	39 672	713	35 429	3 322	39 464	79 136
Cumulatif janv. - mai 2001	1 061	334	1 395	160 055	16 435	88 896	14 750	120 081	280 136
Cumulatif janv. - mai 2000	1 379	640	2 019	225 407	21 307	110 244	72 056	203 607	429 014
<b>Nouveau-Brunswick</b>									
Avril <sup>R</sup>	135	53	188	17 178	1 975	13 362	3 001	18 338	35 516
Mai <sup>P</sup>	143	70	213	20 458	1 095	18 734	14 500	34 329	54 787
Cumulatif janv. - mai 2001	755	297	1 052	101 365	26 323	58 422	23 741	108 486	209 851
Cumulatif janv. - mai 2000	905	198	1 103	115 311	20 821	35 686	12 532	69 039	184 350
<b>Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	1 076	889	1 965	241 325	95 977	232 227	47 771	375 975	617 300
Mai <sup>P</sup>	1 248	908	2 156	266 236	100 096	214 011	53 314	367 421	633 657
Cumulatif janv. - mai 2001	6 342	4 698	11 040	1 439 621	563 360	1 097 286	247 229	1 907 875	3 347 496
Cumulatif janv. - mai 2000	6 195	3 550	9 745	1 293 920	359 577	622 572	228 766	1 210 915	2 504 835
<b>Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	3 178	1 773	4 951	759 188	126 321	310 673	146 842	583 836	1 343 024
Mai <sup>P</sup>	3 227	2 377	5 604	818 236	98 541	197 248	148 090	443 879	1 262 115
Cumulatif janv. - mai 2001	18 104	12 949	31 053	4 452 493	676 532	1 552 845	819 570	3 048 947	7 501 440
Cumulatif janv. - mai 2000	18 188	10 129	28 317	4 105 370	675 658	1 376 882	526 695	2 579 235	6 684 605
<b>Manitoba</b>									
Avril <sup>R</sup>	128	13	141	19 865	14 160	26 359	4 688	45 207	65 072
Mai <sup>P</sup>	167	22	189	25 626	7 176	32 305	3 863	43 344	68 970
Cumulatif janv. - mai 2001	864	68	932	128 618	43 016	119 394	16 030	178 440	307 058
Cumulatif janv. - mai 2000	977	147	1 124	152 729	49 149	116 521	55 988	221 658	374 387
<b>Saskatchewan</b>									
Avril <sup>R</sup>	100	55	155	17 817	2 629	16 776	41 113	60 518	78 335
Mai <sup>P</sup>	85	135	220	24 223	12 362	19 725	9 588	41 675	65 898
Cumulatif janv. - mai 2001	591	232	823	96 033	34 392	107 481	97 808	239 681	335 714
Cumulatif janv. - mai 2000	812	193	1 005	111 620	27 058	128 381	49 159	204 598	316 218

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliiales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Alberta</b>									
Avril <sup>R</sup>	1 591	736	2 327	250 662	25 150	121 372	44 836	191 358	442 020
Mai <sup>P</sup>	1 665	833	2 498	274 249	54 123	86 804	81 350	222 277	496 526
Cumulatif janv. - mai 2001	7 938	4 485	12 423	1 284 614	206 397	590 833	204 053	1 001 283	2 285 897
Cumulatif janv. - mai 2000	7 273	4 351	11 624	1 245 356	187 885	605 638	198 843	992 366	2 237 722
<b>Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>R</sup>	614	1 124	1 738	233 261	25 010	152 050	94 240	271 300	504 561
Mai <sup>P</sup>	614	1 104	1 718	241 027	17 676	109 934	81 575	209 185	450 212
Cumulatif janv. - mai 2001	3 179	4 137	7 316	1 160 977	128 018	629 842	294 480	1 052 340	2 213 317
Cumulatif janv. - mai 2000	3 075	2 664	5 739	908 061	112 658	640 460	181 041	934 159	1 842 220
<b>Yukon</b>									
Avril <sup>R</sup>	9	-	9	1 084	-	70	4 751	4 821	5 905
Mai <sup>P</sup>	12	-	12	1 758	93	1 703	108	1 904	3 662
Cumulatif janv. - mai 2001	75	1	76	9 855	127	4 745	5 080	9 952	19 807
Cumulatif janv. - mai 2000	59	4	63	7 094	314	1 095	2 017	3 426	10 520
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>									
Avril <sup>R</sup>	6	-	6	977	30	2 129	105	2 264	3 241
Mai <sup>P</sup>	5	4	9	1 354	-	40	-	40	1 394
Cumulatif janv. - mai 2001	11	4	15	3 268	1 245	3 790	136	5 171	8 439
Cumulatif janv. - mai 2000	13	5	18	3 046	80	2 653	202	2 935	5 981
<b>Nunavut</b>									
Avril <sup>R</sup>	3	-	3	541	-	260	-	260	801
Mai <sup>P</sup>	8	14	22	3 157	-	2 263	-	2 263	5 420
Cumulatif janv. - mai 2001	19	14	33	5 130	-	2 523	-	2 523	7 653
Cumulatif janv. - mai 2000	10	110	120	14 619	-	2 032	-	2 032	16 651

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction				Total	
	Unifam- iliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel				
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Calgary, Alberta</b>									
Avril <sup>R</sup>	625	272	897	114 817	2 323	50 029	14 411	66 763	181 580
Mai <sup>P</sup>	666	365	1 031	125 279	10 606	23 183	49 859	83 648	208 927
Cumulatif janv. - mai 2001	3 105	1 502	4 607	560 812	40 914	232 587	82 991	356 492	917 304
Cumulatif janv. - mai 2000	2 993	1 516	4 509	557 354	57 432	276 727	124 218	458 377	1 015 731
<b>Chicoutimi-Jonquière, Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	28	29	57	6 291	2 832	12 804	452	16 088	22 379
Mai <sup>P</sup>	34	18	52	6 819	1 579	2 139	1 103	4 821	11 640
Cumulatif janv. - mai 2001	94	78	172	20 745	8 849	35 001	20 669	64 519	85 264
Cumulatif janv. - mai 2000	92	59	151	20 065	25 100	10 098	7 632	42 830	62 895
<b>Edmonton, Alberta</b>									
Avril <sup>R</sup>	449	155	604	57 247	8 743	39 244	14 510	62 497	119 744
Mai <sup>P</sup>	489	188	677	66 970	2 635	28 964	13 138	44 737	111 707
Cumulatif janv. - mai 2001	2 024	1 000	3 024	290 008	29 584	164 923	62 067	256 574	546 582
Cumulatif janv. - mai 2000	1 790	1 375	3 165	292 031	29 018	167 771	17 624	214 413	506 444
<b>Halifax, Nouvelle-Écosse</b>									
Avril <sup>R</sup>	106	21	127	15 869	240	4 249	4 255	8 744	24 613
Mai <sup>P</sup>	102	216	318	22 090	25	28 322	2 730	31 077	53 167
Cumulatif janv. - mai 2001	503	271	774	86 344	1 384	45 022	7 067	53 473	139 817
Cumulatif janv. - mai 2000	663	552	1 215	127 534	8 381	81 993	55 671	146 045	273 579
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	101	123	224	29 796	16 624	7 712	1 681	26 017	55 813
Mai <sup>P</sup>	126	56	182	29 143	525	17 426	14 938	32 889	62 032
Cumulatif janv. - mai 2001	685	665	1 350	174 657	38 777	68 280	70 486	177 543	352 200
Cumulatif janv. - mai 2000	765	450	1 215	165 968	17 721	48 734	48 256	114 711	280 679
<b>Hull, Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	66	181	247	19 968	735	5 145	1 198	7 078	27 046
Mai <sup>P</sup>	132	41	173	19 610	167	7 518	734	8 419	28 029
Cumulatif janv. - mai 2001	392	279	671	74 095	6 851	89 271	6 738	102 860	176 955
Cumulatif janv. - mai 2000	232	146	378	45 486	3 933	42 173	11 859	57 965	103 451
<b>Kitchener, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	168	71	239	35 983	10 915	44 761	12 998	68 674	104 657
Mai <sup>P</sup>	193	302	495	45 995	7 013	19 657	11 870	38 540	84 535
Cumulatif janv. - mai 2001	865	517	1 382	170 908	33 100	114 937	34 316	182 353	353 261
Cumulatif janv. - mai 2000	928	633	1 561	168 602	65 224	52 611	23 489	141 324	309 926
<b>London, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	120	37	157	23 229	1 953	48 193	8 837	58 983	82 212
Mai <sup>P</sup>	101	126	227	24 855	2 683	3 680	25 273	31 636	56 491
Cumulatif janv. - mai 2001	518	247	765	98 261	15 370	87 964	84 593	187 927	286 188
Cumulatif janv. - mai 2000	574	333	907	102 847	19 329	46 907	29 063	95 299	198 146
<b>Montréal, Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	436	443	879	109 834	75 206	166 579	23 989	265 774	375 608
Mai <sup>P</sup>	514	521	1 035	129 621	68 551	145 263	18 069	231 883	361 504
Cumulatif janv. - mai 2001	2 945	2 912	5 857	756 146	386 869	692 026	110 465	1 189 360	1 945 506
Cumulatif janv. - mai 2000	2 938	2 054	4 992	655 859	174 136	324 604	127 184	625 924	1 281 783

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction				Total	
	Unifam- iliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel				
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
unités			en milliers de dollars						
<b>Oshawa, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	95	25	120	18 388	235	3 731	3 161	7 127	25 515
Mai <sup>P</sup>	204	106	310	42 962	-	938	4 460	5 398	48 360
Cumulatif janv. - mai 2001	791	336	1 127	151 789	18 082	12 933	12 520	43 535	195 324
Cumulatif janv. - mai 2000	864	451	1 315	159 905	17 224	37 020	79 553	133 797	293 702
<b>Ottawa, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	241	234	475	60 241	4 128	32 853	19 292	56 273	116 514
Mai <sup>P</sup>	305	256	561	77 519	13 413	17 689	13 208	44 310	121 829
Cumulatif janv. - mai 2001	1 721	1 115	2 836	364 898	25 425	180 222	55 308	260 955	625 853
Cumulatif janv. - mai 2000	1 371	704	2 075	285 644	29 642	189 086	32 725	251 453	537 097
<b>Québec, Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	138	50	188	24 290	3 267	8 562	3 890	15 719	40 009
Mai <sup>P</sup>	131	115	246	25 138	1 399	28 277	3 705	33 381	58 519
Cumulatif janv. - mai 2001	650	533	1 183	149 834	20 290	81 201	30 576	132 067	281 901
Cumulatif janv. - mai 2000	573	371	944	111 661	9 692	81 874	41 951	133 517	245 178
<b>Regina, Saskatchewan</b>									
Avril <sup>R</sup>	18	-	18	2 305	41	8 198	28 997	37 236	39 541
Mai <sup>P</sup>	7	54	61	8 431	-	5 315	868	6 183	14 614
Cumulatif janv. - mai 2001	136	56	192	23 712	2 882	30 719	48 969	82 570	106 282
Cumulatif janv. - mai 2000	249	34	283	30 434	3 082	38 227	3 945	45 254	75 688
<b>Saint John, Nouveau-Brunswick</b>									
Avril <sup>R</sup>	21	6	27	3 169	20	3 188	1 940	5 148	8 317
Mai <sup>P</sup>	19	8	27	3 439	65	1 873	2 748	4 686	8 125
Cumulatif janv. - mai 2001	99	16	115	14 491	803	10 020	6 899	17 722	32 213
Cumulatif janv. - mai 2000	107	23	130	16 682	4 703	7 789	2 335	14 827	31 509
<b>Saskatoon, Saskatchewan</b>									
Avril <sup>R</sup>	40	37	77	8 022	604	3 144	9 149	12 897	20 919
Mai <sup>P</sup>	46	67	113	9 726	11 801	8 912	2 307	23 020	32 746
Cumulatif janv. - mai 2001	240	131	371	38 033	28 019	34 919	26 786	89 724	127 757
Cumulatif janv. - mai 2000	283	124	407	40 717	21 134	53 387	25 384	99 905	140 622
<b>Sherbrooke, Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	23	23	46	5 278	22	1 520	3 916	5 458	10 736
Mai <sup>P</sup>	37	22	59	7 220	1 894	2 016	2 177	6 087	13 307
Cumulatif janv. - mai 2001	152	114	266	30 338	4 826	16 515	7 282	28 623	58 961
Cumulatif janv. - mai 2000	158	81	239	30 914	5 330	7 611	1 866	14 807	45 721
<b>St. Catharines-Niagara, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	69	18	87	14 330	2 570	5 512	11 806	19 888	34 218
Mai <sup>P</sup>	97	19	116	17 347	2 307	6 381	4 465	13 153	30 500
Cumulatif janv. - mai 2001	330	109	439	64 390	11 418	59 383	21 329	92 130	156 520
Cumulatif janv. - mai 2000	447	96	543	70 573	12 269	53 659	8 752	74 680	145 253
<b>St. John's, Terre-Neuve</b>									
Avril <sup>R</sup>	54	6	60	7 081	213	5 303	759	6 275	13 356
Mai <sup>P</sup>	94	17	111	12 477	240	12 053	259	12 552	25 029
Cumulatif janv. - mai 2001	326	51	377	43 206	454	25 161	4 112	29 727	72 933
Cumulatif janv. - mai 2000	377	38	415	52 988	3 091	12 887	2 175	18 153	71 141

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction				Total	
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel				
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Sudbury, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	12	-	12	2 830	1 047	3 144	765	4 956	7 786
Mai <sup>P</sup>	3	-	3	223	38	296	181	515	738
Cumulatif janv. - mai 2001	35	-	35	6 693	1 418	8 472	4 725	14 615	21 308
Cumulatif janv. - mai 2000	53	2	55	12 344	2 253	6 457	1 946	10 656	23 000
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	19	5	24	3 392	110	385	506	1 001	4 393
Mai <sup>P</sup>	20	2	22	3 317	50	5 815	418	6 283	9 600
Cumulatif janv. - mai 2001	51	7	58	9 221	4 771	14 245	11 241	30 257	39 478
Cumulatif janv. - mai 2000	73	42	115	15 466	1 447	7 308	7 130	15 885	31 351
<b>Toronto, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	1 236	950	2 186	357 160	66 433	119 979	40 427	226 839	583 999
Mai <sup>P</sup>	1 162	1 155	2 317	372 853	39 074	71 678	39 597	150 349	523 202
Cumulatif janv. - mai 2001	7 579	8 135	15 714	2 335 541	308 981	737 230	308 349	1 354 560	3 690 101
Cumulatif janv. - mai 2000	7 245	6 195	13 440	2 084 794	276 973	668 204	178 346	1 123 523	3 208 317
<b>Trois-Rivières, Québec</b>									
Avril <sup>R</sup>	24	4	28	4 267	966	3 560	-	4 526	8 793
Mai <sup>P</sup>	18	5	23	4 550	4	4 637	10 217	14 858	19 408
Cumulatif janv. - mai 2001	79	25	104	17 300	3 380	13 671	13 488	30 539	47 839
Cumulatif janv. - mai 2000	80	56	136	20 261	2 479	13 386	2 416	18 281	38 542
<b>Vancouver, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>R</sup>	287	1 013	1 300	167 836	9 603	127 374	84 596	221 573	389 409
Mai <sup>P</sup>	299	1 011	1 310	181 699	5 047	85 526	14 362	104 935	286 634
Cumulatif janv. - mai 2001	1 382	3 392	4 774	786 153	60 803	411 255	156 163	628 221	1 414 374
Cumulatif janv. - mai 2000	1 286	1 805	3 091	528 166	46 318	440 473	96 291	583 082	1 111 248
<b>Victoria, Colombie-Britannique</b>									
Avril <sup>R</sup>	48	27	75	13 689	1 801	8 781	69	10 651	24 340
Mai <sup>P</sup>	52	4	56	10 373	595	7 317	2 144	10 056	20 429
Cumulatif janv. - mai 2001	253	115	368	66 648	16 664	43 533	13 383	73 580	140 228
Cumulatif janv. - mai 2000	256	166	422	71 077	6 576	39 759	12 942	59 277	130 354
<b>Windsor, Ontario</b>									
Avril <sup>R</sup>	201	24	225	36 073	3 206	3 369	564	7 139	43 212
Mai <sup>P</sup>	99	75	174	26 962	1 323	756	61	2 140	29 102
Cumulatif janv. - mai 2001	662	177	839	128 767	18 561	37 009	16 237	71 807	200 574
Cumulatif janv. - mai 2000	744	190	934	143 312	16 483	24 071	12 939	53 493	196 805
<b>Winnipeg, Manitoba</b>									
Avril <sup>R</sup>	63	5	68	11 363	457	17 563	3 221	21 241	32 604
Mai <sup>P</sup>	103	10	113	16 237	1 441	17 788	3 647	22 876	39 113
Cumulatif janv. - mai 2001	474	36	510	75 067	8 620	83 480	12 023	104 123	179 190
Cumulatif janv. - mai 2000	497	64	561	84 845	20 169	80 906	40 692	141 767	226 612

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

## Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

### Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doublets	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Canada</b>							
Avril <sup>R</sup>	9 143	92	857	1 154	2 052	314	13 612
Mai <sup>P</sup>	10 549	114	918	1 598	3 817	289	17 285
Cumulatif janv. - mai 2001	38 418	263	4 522	5 779	13 277	1 367	63 626
Cumulatif janv. - mai 2000	39 440	266	4 179	5 996	10 855	962	61 698
<b>Terre-Neuve</b>							
Avril <sup>R</sup>	98	2	4	-	2	5	111
Mai <sup>P</sup>	214	-	-	-	22	7	243
Cumulatif janv. - mai 2001	396	2	14	-	24	18	454
Cumulatif janv. - mai 2000	424	-	28	-	8	1	461
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>							
Avril <sup>R</sup>	37	5	5	-	8	2	57
Mai <sup>P</sup>	25	-	-	-	12	1	38
Cumulatif janv. - mai 2001	98	15	7	4	20	4	148
Cumulatif janv. - mai 2000	140	10	5	-	14	-	169
<b>Nouvelle-Écosse</b>							
Avril <sup>R</sup>	261	7	-	-	26	9	303
Mai <sup>P</sup>	362	11	2	8	234	-	617
Cumulatif janv. - mai 2001	986	30	5	8	291	15	1 335
Cumulatif janv. - mai 2000	1 245	30	54	12	538	18	1 897
<b>Nouveau-Brunswick</b>							
Avril <sup>R</sup>	159	7	4	4	43	10	227
Mai <sup>P</sup>	257	8	2	-	139	9	415
Cumulatif janv. - mai 2001	557	19	6	4	214	28	828
Cumulatif janv. - mai 2000	683	14	12	17	137	19	882
<b>Québec</b>							
Avril <sup>R</sup>	1 894	39	129	21	786	127	2 996
Mai <sup>P</sup>	1 985	38	107	3	801	184	3 118
Cumulatif janv. - mai 2001	7 309	85	457	69	3 549	534	12 003
Cumulatif janv. - mai 2000	7 364	82	429	282	2 637	502	11 296
<b>Ontario</b>							
Avril <sup>R</sup>	3 789	15	607	729	142	65	5 347
Mai <sup>P</sup>	4 198	34	558	1 182	1 012	46	7 030
Cumulatif janv. - mai 2001	16 857	55	3 399	4 221	3 887	502	28 921
Cumulatif janv. - mai 2000	17 645	75	3 121	4 040	2 564	234	27 679
<b>Manitoba</b>							
Avril <sup>R</sup>	172	3	-	5	8	-	188
Mai <sup>P</sup>	260	5	-	10	12	-	287
Cumulatif janv. - mai 2001	806	10	3	15	50	1	885
Cumulatif janv. - mai 2000	933	14	8	41	91	8	1 095

Tableau 7

## Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Saskatchewan</b>							
Avril <sup>R</sup>	142	-	-	7	44	4	197
Mai <sup>P</sup>	138	3	55	6	72	2	276
Cumulatif janv. - mai 2001	502	4	59	21	146	6	738
Cumulatif janv. - mai 2000	780	4	27	78	86	3	978
<b>Alberta</b>							
Avril <sup>R</sup>	1 909	11	102	85	473	81	2 661
Mai <sup>P</sup>	2 231	11	174	234	512	17	3 179
Cumulatif janv. - mai 2001	7 787	33	516	671	2 283	155	11 445
Cumulatif janv. - mai 2000	7 123	26	324	645	3 066	48	11 232
<b>Colombie-Britannique</b>							
Avril <sup>R</sup>	667	3	6	303	520	11	1 510
Mai <sup>P</sup>	848	4	18	155	985	23	2 033
Cumulatif janv. - mai 2001	3 055	10	54	766	2 797	103	6 785
Cumulatif janv. - mai 2000	3 068	4	171	821	1 658	126	5 848
<b>Yukon</b>							
Avril <sup>R</sup>	6	-	-	-	-	-	6
Mai <sup>P</sup>	15	-	-	-	-	-	15
Cumulatif janv. - mai 2001	32	-	-	-	-	1	33
Cumulatif janv. - mai 2000	15	7	-	-	2	2	26
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Avril <sup>R</sup>	6	-	-	-	-	-	6
Mai <sup>P</sup>	8	-	-	-	4	-	12
Cumulatif janv. - mai 2001	14	-	-	-	4	-	18
Cumulatif janv. - mai 2000	10	-	-	-	4	1	15
<b>Nunavut</b>							
Avril <sup>R</sup>	3	-	-	-	-	-	3
Mai <sup>P</sup>	8	-	2	-	12	-	22
Cumulatif janv. - mai 2001	19	-	2	-	12	-	33
Cumulatif janv. - mai 2000	10	-	-	60	50	-	120

Tableau 8

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, mai 2001

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Calgary, Alberta	864	-	56	66	234	-	1 220
Chicoutimi-Jonquière, Québec	49	2	3	-	6	14	74
Edmonton, Alberta	633	-	72	14	96	2	817
Halifax, Nouvelle-Écosse	170	-	-	-	216	-	386
Hamilton, Ontario	152	-	5	16	44	-	217
Hull, Québec	200	-	22	-	28	1	251
Kitchener, Ontario	233	-	8	75	255	11	582
London, Ontario	122	-	-	29	117	-	268
Montréal, Québec	780	-	41	-	488	123	1 432
Oshawa, Ontario	246	-	52	71	-	-	369
Ottawa, Ontario	369	-	34	247	1	14	665
Québec, Québec	198	1	11	-	121	12	343
Regina,, Saskatchewan	11	-	52	-	-	2	65
Saint John, Nouveau-Brunswick	30	-	2	-	6	-	38
Saskatoon, Saskatchewan	71	-	1	-	66	-	138
Sherbrooke, Québec	55	-	12	-	16	1	84
St. Catharines-Niagara, Ontario	117	-	6	14	2	-	139
St. John's, Terre-Neuve	146	-	-	-	20	-	166
Sudbury, Ontario	4	-	-	-	-	-	4
Thunder Bay, Ontario	23	1	-	-	2	-	26
Toronto, Ontario	1 403	-	365	595	370	6	2 739
Trois-Rivières, Québec	28	-	2	-	2	2	34
Vancouver, Colombie-Britannique	412	-	2	139	865	19	1 437
Victoria, Colombie-Britannique	68	3	-	-	-	4	75
Windsor, Ontario	119	-	10	-	77	-	206
Winnipeg, Manitoba	162	-	-	10	-	-	172

Tableau 9

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier - mai 2001

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Calgary, Alberta	3 145	-	212	272	901	3	4 533
Chicoutimi-Jonquière, Québec	138	3	3	-	41	42	227
Edmonton, Alberta	2 095	-	222	33	539	115	3 004
Halifax, Nouvelle-Écosse	523	-	-	-	259	12	794
Hamilton, Ontario	667	-	21	287	223	77	1 275
Hull, Québec	489	1	93	-	218	7	808
Kitchener, Ontario	851	-	56	213	260	20	1 400
London, Ontario	519	-	9	122	117	5	772
Montréal, Québec	3 390	-	212	52	2 189	299	6 142
Oshawa, Ontario	766	-	97	204	-	9	1 076
Ottawa, Ontario	1 712	-	167	752	138	47	2 816
Québec, Québec	838	2	43	-	362	50	1 295
Regina,, Saskatchewan	108	-	52	-	2	2	164
Saint John, Nouveau-Brunswick	87	-	2	4	10	-	103
Saskatoon, Saskatchewan	230	-	2	8	118	3	361
Sherbrooke, Québec	195	-	18	-	102	11	326
St. Catharines-Niagara, Ontario	338	1	28	69	7	2	445
St. John's, Terre-Neuve	281	-	14	-	20	8	323
Sudbury, Ontario	40	-	-	-	-	-	40
Thunder Bay, Ontario	55	2	2	-	2	2	63
Toronto, Ontario	7 131	-	2 636	2 177	2 598	252	14 794
Trois-Rivières, Québec	117	1	14	-	2	10	144
Vancouver, Colombie-Britannique	1 399	-	14	686	2 337	75	4 511
Victoria, Colombie-Britannique	243	4	3	30	44	19	343
Windsor, Ontario	669	-	90	5	83	3	850
Winnipeg, Manitoba	487	-	-	15	21	-	523

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Canada</b>					
Avril <sup>R</sup>	1 834 141	264 471	885 922	393 734	3 378 268
Mai <sup>P</sup>	2 336 322	330 349	806 503	436 494	3 909 668
Cumulatif janv. - mai 2001	8 460 143	1 373 555	3 591 738	1 664 281	15 089 717
Cumulatif janv. - mai 2000	8 162 401	1 309 720	3 204 188	1 327 536	14 003 845
<b>Terre-Neuve</b>					
Avril <sup>R</sup>	12 918	213	8 994	483	22 608
Mai <sup>P</sup>	28 938	303	17 190	516	46 947
Cumulatif janv. - mai 2001	53 453	531	33 258	2 128	89 370
Cumulatif janv. - mai 2000	57 875	3 434	14 372	3 730	79 411
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>					
Avril <sup>R</sup>	6 256	379	2 802	181	9 618
Mai <sup>P</sup>	4 043	-	1 645	43	5 731
Cumulatif janv. - mai 2001	15 230	551	13 023	823	29 627
Cumulatif janv. - mai 2000	20 025	3 437	9 601	3 948	37 011
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Avril <sup>R</sup>	37 149	4 359	14 672	5 959	62 139
Mai <sup>P</sup>	66 093	1 671	31 102	3 322	102 188
Cumulatif janv. - mai 2001	156 345	11 846	70 323	14 750	253 264
Cumulatif janv. - mai 2000	211 377	22 779	98 140	72 056	404 352
<b>Nouveau-Brunswick</b>					
Avril <sup>R</sup>	21 954	2 089	13 362	3 001	40 406
Mai <sup>P</sup>	39 983	1 363	18 734	14 500	74 580
Cumulatif janv. - mai 2001	79 960	11 992	58 422	23 741	174 115
Cumulatif janv. - mai 2000	93 468	15 059	35 686	12 532	156 745
<b>Québec</b>					
Avril <sup>R</sup>	370 132	73 927	228 216	41 915	714 190
Mai <sup>P</sup>	424 148	118 906	198 567	61 165	802 786
Cumulatif janv. - mai 2001	1 496 548	403 794	854 149	210 432	2 964 923
Cumulatif janv. - mai 2000	1 427 949	270 777	488 596	213 284	2 400 606
<b>Ontario</b>					
Avril <sup>R</sup>	821 127	121 650	298 515	145 526	1 386 818
Mai <sup>P</sup>	1 011 692	114 611	234 945	159 085	1 520 333
Cumulatif janv. - mai 2001	4 077 898	560 232	1 279 432	769 383	6 686 945
Cumulatif janv. - mai 2000	3 947 746	633 361	1 234 920	543 046	6 359 073
<b>Manitoba</b>					
Avril <sup>R</sup>	25 513	12 656	25 996	4 688	68 853
Mai <sup>P</sup>	40 160	7 946	45 258	3 863	97 227
Cumulatif janv. - mai 2001	118 077	37 000	112 168	16 030	283 275
Cumulatif janv. - mai 2000	146 627	41 207	98 962	55 988	342 784
<b>Saskatchewan</b>					
Avril <sup>R</sup>	22 878	2 629	16 282	37 080	78 869
Mai <sup>P</sup>	32 683	12 362	18 621	9 650	73 316
Cumulatif janv. - mai 2001	85 066	34 392	76 055	79 630	275 143
Cumulatif janv. - mai 2000	104 985	27 058	105 594	39 460	277 097

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Alberta</b>					
Avril <sup>R</sup>	292 990	25 150	128 090	55 805	502 035
Mai <sup>P</sup>	367 752	54 123	116 888	102 667	641 430
Cumulatif janv. - mai 2001	1 255 029	206 397	543 806	247 668	2 252 900
Cumulatif janv. - mai 2000	1 217 583	187 885	566 164	200 232	2 171 864
<b>Colombie-Britannique</b>					
Avril <sup>R</sup>	220 992	21 389	146 534	94 240	483 155
Mai <sup>P</sup>	314 210	18 971	119 547	81 575	534 303
Cumulatif janv. - mai 2001	1 109 929	105 448	540 044	294 480	2 049 901
Cumulatif janv. - mai 2000	913 459	104 329	546 373	181 041	1 745 202
<b>Yukon</b>					
Avril <sup>R</sup>	714	-	70	4 751	5 535
Mai <sup>P</sup>	2 109	93	1 703	108	4 013
Cumulatif janv. - mai 2001	4 210	127	4 745	5 080	14 162
Cumulatif janv. - mai 2000	3 642	314	1 095	2 017	7 068
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>					
Avril <sup>R</sup>	977	30	2 129	105	3 241
Mai <sup>P</sup>	1 354	-	40	-	1 394
Cumulatif janv. - mai 2001	3 268	1 245	3 790	136	8 439
Cumulatif janv. - mai 2000	3 046	80	2 653	202	5 981
<b>Nunavut</b>					
Avril <sup>R</sup>	541	-	260	-	801
Mai <sup>P</sup>	3 157	-	2 263	-	5 420
Cumulatif janv. - mai 2001	5 130	-	2 523	-	7 653
Cumulatif janv. - mai 2000	14 619	-	2 032	-	16 651

Tableau 11

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, mai 2001

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Calgary	160 704	10 606	30 448	66 731	268 489
Chicoutimi-Jonquière	10 714	1 702	1 891	1 343	15 650
Edmonton	86 019	2 635	38 042	17 583	144 279
Halifax	37 469	25	23 952	2 730	64 176
Hamilton	34 121	595	20 889	17 277	72 882
Hull	30 717	180	6 646	894	38 437
Kitchener	52 816	7 954	23 563	13 728	98 061
London	27 996	3 043	4 411	29 230	64 680
Montréal	194 571	73 893	128 406	22 009	418 879
Oshawa	50 476	-	1 124	5 158	56 758
Ottawa	89 949	15 213	21 204	15 276	141 642
Québec	38 659	1 508	24 996	4 513	69 676
Regina	9 352	-	4 686	885	14 923
Saint John	4 910	65	1 873	2 748	9 596
Saskatoon	13 529	11 801	7 857	2 352	35 539
Sherbrooke	11 153	2 042	1 782	2 652	17 629
St. Catharines-Niagara	21 115	2 616	7 649	5 164	36 544
St. John's	18 989	240	10 806	336	30 371
Sudbury	273	43	355	209	880
Thunder Bay	4 078	57	6 971	483	11 589
Toronto	426 635	44 316	85 921	45 797	602 669
Trois-Rivières	7 065	4	4 099	12 445	23 613
Vancouver	228 503	6 205	89 936	14 362	339 006
Victoria	13 821	732	7 694	2 144	24 391
Windsor	31 274	1 501	906	70	33 751
Winnipeg	24 940	1 441	23 562	3 647	53 590

Tableau 12

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier - mai 2001

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Calgary	562 129	40 914	216 448	112 430	931 921
Chicoutimi-Jonquière	27 983	6 306	31 075	19 962	85 326
Edmonton	294 086	29 584	153 772	76 243	553 685
Halifax	87 691	1 384	36 745	7 067	132 887
Hamilton	163 809	33 276	60 724	73 268	331 077
Hull	87 284	4 003	67 535	4 853	163 675
Kitchener	165 594	29 907	100 508	35 782	331 791
London	95 310	13 938	75 568	89 041	273 857
Montréal	773 845	274 069	534 333	80 481	1 662 728
Oshawa	143 191	13 948	10 520	13 218	180 877
Ottawa	357 905	26 033	152 983	53 566	590 487
Québec	155 119	12 952	64 332	25 231	257 634
Regina	20 493	2 882	20 837	36 122	80 334
Saint John	12 817	803	10 020	6 899	30 539
Saskatoon	36 561	28 019	26 104	21 455	112 139
Sherbrooke	35 897	3 896	13 562	6 931	60 286
St. Catharines-Niagara	64 348	9 915	49 453	22 279	145 995
St. John's	36 766	454	19 644	1 601	58 465
Sudbury	6 716	1 326	7 155	4 018	19 215
Thunder Bay	9 779	4 153	12 763	11 004	37 699
Toronto	2 164 845	257 087	586 253	294 268	3 302 453
Trois-Rivières	21 803	2 086	11 314	14 962	50 165
Vancouver	776 789	43 436	367 940	156 163	1 344 328
Victoria	63 074	11 461	39 141	13 383	127 059
Windsor	125 832	15 881	28 301	17 820	187 834
Winnipeg	72 734	8 620	74 387	12 023	167 764

Tableau 13

## Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, mai 2001

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
	milliers de dollars													
<b>Non résidentiel, total</b>	<b>1 573 346</b>	<b>18 009</b>	<b>1 688</b>	<b>36 095</b>	<b>34 597</b>	<b>378 638</b>	<b>508 641</b>	<b>57 067</b>	<b>40 633</b>	<b>273 678</b>	<b>220 093</b>	<b>1 904</b>	<b>40</b>	<b>2 263</b>
<b>Industriel</b>	<b>330 349</b>	<b>303</b>	<b>-</b>	<b>1 671</b>	<b>1 363</b>	<b>118 906</b>	<b>114 611</b>	<b>7 946</b>	<b>12 362</b>	<b>54 123</b>	<b>18 971</b>	<b>93</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Usines, fabriques	187 912	-	-	-	-	87 709	70 063	324	10 890	13 041	5 885	-	-	-
Transports, services	34 564	-	-	-	-	328	3 873	1 490	-	26 773	2 100	-	-	-
Mines et agriculture	45 682	-	-	900	400	12 705	12 257	4 000	295	10 268	4 857	-	-	-
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	62 191	303	-	771	963	18 164	28 418	2 132	1 177	4 041	6 129	93	-	-
<b>Commercial</b>	<b>806 503</b>	<b>17 190</b>	<b>1 645</b>	<b>31 102</b>	<b>18 734</b>	<b>198 567</b>	<b>234 945</b>	<b>45 258</b>	<b>18 621</b>	<b>116 888</b>	<b>119 547</b>	<b>1 703</b>	<b>40</b>	<b>2 263</b>
Commerces et services	239 395	3 066	700	5 200	7 361	64 727	73 622	6 813	7 850	40 619	27 276	-	-	2 161
Entrepôts	97 211	402	-	11 510	4 780	11 437	32 563	18 283	-	13 533	4 703	-	-	-
Postes d'essence	21 359	-	-	805	1 766	7 550	4 859	-	-	4 450	1 929	-	-	-
Edifices à bureaux	189 351	2 400	325	6 468	1 508	38 802	57 112	1 545	6 344	20 368	54 479	-	-	-
Loisirs	31 506	-	-	2 000	-	2 061	13 018	2 650	-	8 943	2 834	-	-	-
Hôtels, restaurants	76 042	9 415	-	-	-	22 834	16 057	11 880	300	5 621	8 435	1 500	-	-
Laboratoires	15 500	-	-	-	-	15 500	-	-	-	-	-	-	-	-
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	136 139	1 907	620	5 119	3 319	35 656	37 714	4 087	4 127	23 354	19 891	203	40	102
<b>Institutionnel et gouvernemental</b>	<b>436 494</b>	<b>516</b>	<b>43</b>	<b>3 322</b>	<b>14 500</b>	<b>61 165</b>	<b>159 085</b>	<b>3 863</b>	<b>9 650</b>	<b>102 667</b>	<b>81 575</b>	<b>108</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Écoles, éducation	211 712	-	-	1 960	2 390	22 241	78 277	-	3 059	76 070	27 715	-	-	-
Hôpitaux, médical	77 526	-	-	-	3 615	18 571	19 802	1 090	675	1 655	32 118	-	-	-
Bien-être, foyers	64 078	325	-	-	5 693	7 783	35 707	800	4 550	1 000	8 220	-	-	-
Églises, religion	21 394	-	-	300	325	2 298	10 999	1 200	-	4 620	1 652	-	-	-
Bureaux gouvernementaux	33 453	-	-	770	1 122	400	5 591	-	327	16 227	9 016	-	-	-
Projets institutionnels et gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	28 331	191	43	292	1 355	9 872	8 709	773	1 039	3 095	2 854	108	-	-

<sup>1</sup> Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

## Partie IV – Méthodologie, concepts et diffusion des données

### Introduction

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L.<sup>1</sup> dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

### Méthodologie de l'enquête

L'enquête « Permis de bâtir » vise toutes les municipalités canadiennes émettant des permis. Celles-ci au nombre de 2,500 en provenance de toutes les provinces et territoires regroupent 94% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête « Logements mis en chantier et parachevés ». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

### Collecte de données

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis rempli mensuellement un formulaire<sup>2</sup> sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau régional de Statistique Canada le plus proche et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé.

Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception aux bureaux centrales de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

### Types d'erreurs

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration erronée du coût du projet de construction sont toujours probables. Une enquête sur « La qualité des données permis de bâtir » tenue auprès des principales administrations municipales canadiennes a révélé que la valeur déclarée des bâtiments pour lesquels un permis est émis est généralement sous-évaluée. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets. De plus, les résultats de cette enquête révèlent que pour la moitié des municipalités enquêtées, la valeur soumise par le demandeur ne fait l'objet d'aucune vérification de la part des agents municipaux.

### Contrôle qualitatif

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. En plus des vérifications habituelles visant à s'assurer que les formulaires sont complètement remplis, les données codées et saisies sont soumises à un contrôle qualitatif établi par la Division des méthodes d'enquêtes-entreprises. Des vérifications sont également

<sup>1</sup> Société Canadienne d'hypothèques et du logement.

<sup>2</sup> Un spécimen du formulaire « Permis de bâtir » est montré en annexe à la fin de cette section.

exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

## Fiabilité

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes.. Aucune imputation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sousévaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

## Nature et fondement de la classification

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les **bâtiments** pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (n° 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (n° 61-205 au catalogue).

La description fournie par les municipalités concernant le **type de bâtiment** (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le **type de travail** à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation

de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

## Catégories de bâtiments

Dans cette publication la **valeur des permis émis** soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

**Construction résidentielle.** Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

**Construction industrielle.** Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

**Construction commerciale.** Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

**Construction institutionnelle et gouvernementale.** Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

**Maison unifamiliale.** Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

**Maison mobile.** Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

**Chalet.** Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

**Maison double ou semi-détachée.** Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

**Maison en rangée.** Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

**Maison d'appartements.** Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

**Transformation.** Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

## Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classer selon les niveaux géographiques suivants:

- **Province et territoire (Pr):** On compte dix provinces et trois territoires.
- **Région économique (RE):** Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.
- **Division de recensement (DR):** L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-quatre (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).
- **Région métropolitaine de recensement (RMR):** Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-cinq (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.
- **Agglomération de recensement (AR):** Elle correspond aux zones des marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-sept (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.
- **Autres municipalités de 10,000 de population et plus:** Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.
- **Partie rurale:** Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société Canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.
- **Subdivision de recensement (SDR):** L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir elles ne sont pas comprises dans cette publication.
- **Unité géographique non-standard:** Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes. Exemples: Commission d'urbanisme de Madawaska, 'Greater Moncton District', Péninsule Acadienne, etc.

## Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication

sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

## Révision des données

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

- (1) Révisions dues à la correction d'erreurs de codage**  
Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.
- (2) Révisions dues à l'addition de rapports tardifs**  
Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

## Désaisonnalisation

Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: résidentiel, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées des ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries.

À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes

fluctuations saisonnières. Seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

## Disponibilité des données

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des **Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-9689, frais virés)** commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM dans les matrices 80 (niveaux 3 à 7 et 16 à 32), 129, 137, 443, 987,989 à 995 et 4073.

## Produits et services connexes

### Publications connexes choisies

#### Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée

#### Totalisations spéciales

Il est également possible de produire, sur la base de recouvrement des coûts, des totalisations spéciales établies conformément à vos spécifications. Veuillez adresser vos demandes de renseignements à cet égard à la Section des Indicateurs courants de l'investissement.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces produits et sur d'autres aspects des enquêtes auprès de la Section des Indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, K1A 0T6, (613)951-6556.



# Building and demolition permits

Monthly Report

# Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7		Contact Name – Nom du contact	
8		Contact Title – Titre du contact	
9		Language of Preference – Langue de préférence	
		1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
10		Telephone Number – Numéro de téléphone	

<p align="center"><b>General Information</b></p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center"><b>Renseignements généraux</b></p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center"><b>Coverage Profile Update</b></p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center"><b>Mise à jour du profil de couverture</b></p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center"><b>Reporting Period – Période visée</b></p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center"><b>Stock Requirements – Besoins de fournitures</b></p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center"><b>Report Prepared by – Rapport préparé par</b></p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center"><b>Nil Report – Rapport nul</b></p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center"><b>Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</b></p> <p>MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Int I.D. – Id. de l'int. <input style="width: 100px;" type="text"/></p>





**Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures**

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		07	,000	

**Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs**

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		14	,000	

**Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles**

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

**Confidentiality**

**Confidentialité**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**General Instructions**

**Directives générales**

Please complete your monthly report in triplicate and send:  
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope  
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope  
 ► keep one copy for your files  
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**  
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:  
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► garder une copie pour vos dossiers  
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**  
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

**Correspondence**

**Correspondance**

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**  
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.  
 • Telephone us.  
 • Send us a FAX.  
 • Contact us via "internet e-mail".  
 ► **Do you have questions regarding the survey?**  
 ► **Do you need help in completing the form?**  
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**  
**Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (toll free)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**  
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.  
 • Veuillez nous téléphoner.  
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.  
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".  
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**  
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**  
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**  
**Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.